



تسعة سائل في الحكم والطبعية

معها قصه سلاما و ايسال

المصنف:

ابن سينا



التنقيح، التحقيق و التقديم:

ابراهيم رنجبر



آيت اشراق

سرشناسه: ابن سینا، حسین بن عبدالله، ۳۷۰-۴۲۸ق.

عنوان قراردادی: رسائل

عنوان قراردادی: سلامان و ابسال، شرح

عنوان و نام پدیدآور: تسع رسائل فی الحکمه والطبیعیات معها قصه سلامان و ابسال/شیخ الرئيس

بو علی سینا، التفتیح، التحقیق والتقدیم ابراهیم رنجبر

مشخصات نشر: قم: آیت اشراق، ۱۳۹۹

مشخصات ظاهری: ۱۶۹ ص

شابک:

ISBN:978-600-7404-81-2

وضعیت فهرست نویسی: فیا.

یادداشت: مجموعه حاضر نه رساله از ابن سینا است که همراه قصه سلامان و ابسال که توسط حسین بن اسحاق از

یونانی به عربی ترجمه و توسط ابن سینا کتابت شده است.

یادداشت: کتابنامه به صورت زیر نویس.

یادداشت: نمایه.

موضوع: فلسفه اسلامی-متون قدیمی تا قرن ۱۴

موضوع: علوم طبیعی-متون قدیمی تا قرن ۱۴

شناسه افزوده: رنجبر، ابراهیم، مصحح

رده بندی کنگره: ۱۳۸۹ ت/۹ ۵۶۹ BBR

رده بندی دیویی: ۱/۱۸۹

شماره کتابشناسی: ۹۸۷۶۵۲۷



انتشارات آیت اشراق

تسع رسائل فی الحکمه والطبیعیات

معها قصه سلامان و ابسال

ابن سینا

تصحیح و تحقیق و تقدیم

ابراهیم رنجبر

نشر آیت اشراق

قیمت

۵۵۰۰۰ ریال

■ تیراژ: ۵۰۰ ■ نوبت چاپ: اول-۹۹ ■ چاپ: گل وردی

■ شابک: ۸۱-۴۰۴-۷۴۰-۶۰۰-۹۷۸ ■ لینوگرافی: پردیس

قم، خیابان ارم، پاساژ قدس، پلاک ۸۶

تلفن: ۰۲۵ ۳۷۷۴۴۶۵۰ / شماره: ۰۲۵ ۳۷۷۴۹۶۲۸

پیام کوتاه: ۰۹۳۷۳۹۷۱۹۵۴

ayat.eshrag@gmail.com

www.ayateshraq.com

تمامی حقوق آثار انتشارات آیت اشراق برای ناشر محفوظ بوده،
و کپی از آنها به هر شکلی (دیجیتالی، صوتی، تلخیص و...) ممنوعیت قانونی و شرعی دارد.

الفهرست

كلمة المحقق / ٩

الطبيعيات من عيون الحكمة لابن سينا / ١٣

الرسالة الثانية / فى الاجرام العلوية / ٤١

الرسالة الثالثة / فى القوى الانسانية وادراكاتها / ٥٩

الرسالة الرابعة / فى الحدود / ٦٩

٧٦

٧٦

٧٦

٧٨

٧٩

٧٩

٨٠

٨٠

٨٠

٨٠

٨١

٨١

٨٢

٨٢

حد الحد

فى الرسم

حد العقل

حد النفس

حد الصورة

حد الهيولى

فى الموضوع

فى المادة

فى العنصر

فى الاسطقس

فى الركن

فى الطبيعة

فى الطبع

فى الجسم

٨٢	في الجوهر
٨٣	في العرض
٨٤	حد المَلَك
٨٤	حد الفلك
٨٤	حد الكوكب
٨٤	حد الشمس
٨٤	حد القمر
٨٥	حد الجن
٨٥	حد النار
٨٥	حد الهواء
٨٥	حد الماء
٨٥	حد الارض
٨٥	حد العالم
٨٦	حد الحركة
٨٦	حد الدهر
٨٦	حد الزمان
٨٦	حد الآن
٨٦	حد النهاية
٨٦	حد ما لا نهاية له
٨٦	حد النقطة
٨٧	حد الخط
٨٧	حد السطح
٨٧	حد البعد
٨٧	حد المكان
٨٨	حد الخلأ
٨٨	حد الملاء
٨٨	حد العدم

٨٨	حد السكون
٨٨	حد السرعة
٨٩	حد البطء
٨٩	حد الاعتماد و الميل
٨٩	حد الخفة
٨٩	حد النقل
٨٩	حد الحرارة
٨٩	حد البرودة
٩٠	حد الرطوبة
٩٠	حد اليبوسة
٩٠	حد الخشن
٩٠	حد الأملس
٩٠	حد الصلب
٩٠	حد اللين
٩٠	حد الرخو
٩٠	حد الهش
٩١	حد المشف
٩١	حد التخلخل
٩١	حد الاجتماع
٩١	حد المتماسان
٩١	حد المداخل
٩١	حد المتصل
٩٢	حد الاتحاد
٩٢	حد التتالي
٩٣	حد التوالي
٩٣	حد العلة
٩٣	حد الابداع

٩٤	حد الخلق
٩٤	حد الاحداث
٩٤	حد القدم

الرسالة الخامسة / في اقسام العلوم العقلية / ٩٥

٩٧	فصل في ماهية الحكمة
٩٨	فصل في أول أقسام الحكمة
٩٨	فصل في أقسام الحكمة النظرية
٩٩	فصل في أقسام الحكمة العملية
١٠٠	فصل في أقسام الحكمة الطبيعية
١٠١	اقسام الحكمة والفرعية الطبيعية
١٠٢	الاقسام الاصلية للحكمة الرياضية
١٠٢	والاقسام الفرعية للعلوم الرياضية
١٠٣	الاقسام الاصلية للعلم الالهي
١٠٤	فروع العلم الالهي
١٠٦	في اقسام الحكمة التي هي المنطق اقسامها التسعة

الرسالة السادسة / في اثبات النبوات وتأويل رموزهم وامثالهم / ١٠٩

الرسالة السابعة النبروزية / في معاني الحروف الهجائية / ١٢١

١٢٤	الفصل الاول في ترتيب الموجودات والدلالة على خاصية كل مرتبة في مراتبها
١٢٥	الفصل الثاني في الدلالة على كيفية دلالة الحروف عليها
١٢٧	الفصل الثالث في الغرض

الرسالة الثامنة / في العهد / ١٢٩

الرسالة التاسعة / في علم الاخلاق / ١٣٧

الضميمة / قصة سلامان وابسال / ١٤٣

١٤٥	(١) قصة سلامان وابسال بترجمة حنين بن اسحاق
١٥٣	(٢) حكاية ابن سينا عن هذه القصة

كلمة المحقق

المنة لله لانه جعلنى قادراً لتوفير هذه الامور وراسخاً فى تكميلها؛ ثم الصلاة والسلام على أى من اعطى الله له شطرة ونفحة ولمحة من علمه الدقيق و الحقيق.

هذه الكتاب على يد القارى العزيز مجموعة لرسائل تنسب الى الشيخ الرئيس ابوعلى المعروف بابن سينا. مرَّ زمانٌ مديد و كانت هذه المجموعة مطرودة غير مصححة و صعب الحصول لطلبها؛ لهذا قمت على تنقيح هذه الرسائل و تحقيقها و نظرت فيها على سعة طاقتى حتى ينتج عن هذا الكدح، رسائل منقحة مطلوبة لطلاب العلوم العقلية. هذه المجموعة تشتمل على تسع رسائل متنوعةٍ وسيعة فى الحكمة والطبيعات. فى النسخة الحجرية كانت مع هذه المجموعة التاسعة، ترجمة عربية عن قصة يونانية تقال لها «سلامان و ايسال» و نحن حفظناها لتناسب اسلوبه بالرسالة السادسة لهذه المجموعة.

الرسالة الاولى هى رسالة فى الطبيعيات. كان يقال انها شطرة مقطوعة عن رسالة كاملة شاملة المسماء بـ «عيون الحكمة». نشاهد ان المصنف الحكيم، قام على تبويب الامور المربوطة بعلم الطبيعيات. الفيلسوف الحكيم، سماحة الشيخ الرئيس، شارك معنا خاصة دركه ولجة فهمه عن الامر الطبيعى بطريقة فلسفية. كما يقرأ القارى خطوة فخطوة هذه الرسالة، يصير عليه مكشوفاً كيف دقيق نظر الماتن الحكيم فى الاشكالية الامر الطبيعى وشارح تلك الاشكالية لنا.

الرسالة الثانية هى رسالة فى الاجرام العلوية. هذه الرسالة استكشافاً تبدء البحث عن الاجرام السماوية وكيفية معاملاتها النفسانى والجسمانية. فى مطاوى الرسالة نعلم ماهيات تلك الامور وتمايزها وتفارقها عن سائر الموجودات ويكشف لنا انها كيف تكون فى وجوديتها. اختار المصنف مشى المشائى لكنه يبرز بعض شهوداته العقلية البديعة خلاف ما كان المعتاد فى تلك المشى.

الرسالة الثالثة هى رجعة عن السماء الى سطح الارض؛ اعنى، فى هذه الرسالة نصير مانوساً بماهية الانسان وكيفية حقيقته الوجودية. الانسان موجود غامض جداً والمصنف داع انه استخدم همته لكى يكشف علينا بعض بصائره الفلسفية فى نحوه حصول معنى الانسان فى صقع الوجود وطريقة حصول الانسان الى ملكوت العالم طارقاً طريق ادراكه الخاصة.

الرسالة الرابعة فى الحدود وهى بحث عن تعاريف الكلمات والمصطلحات المرسوم فى العلوم العقلية. هذه الرسالة مهمة جداً، لانها تقع فى فئة بعض الرسائل التى يهتم فيها المصنف بالبحث عن اللغة وكيفية ازدياد الفهم عن طريقها. هذه الاشكالية من تلك المسائل التى كانت فى مركز التوجه عند الفلاسفة ولذا مكانتها جديرة.

الرسالة الخامسة هي في العلوم العقلية. المصنف الحكيم يبدأ فيها بتعريف اقسام الحكمة وماهية الحكمة نفسها. هوينقسم الحكمة، تابعاً للجمهور، الى الحكمة النظرى، الحكمة العملى، الحكمة الطبيعية والحكمة الرياضية ويتميز بين العلوم الالهية وعلوم ليس بالهية بعد. نعلم كيف الانقسامات الفرعية الحكم وكيف يتيسر لنا الحصول بحاقّة تلك الحكم وهذا المهم يكتمل بعد معرفتنا بنحوه استخدم هذه الحكم وان كيف نقدر الى الحصول بالمقصود المستودعة فى الحكمة للانسان.

الرسالة السادسة هي بحث عن النبوات وكيفية تأويل تلك الامور. شاهدنا حتى الان ان بحث فى الاشكالية طريق التفسير للامور النبوية موضوع صعب جداً فضل عن الحصول بعمق معناها الالهية. لهذا قام الفليسوف الى التبويب والتنظيم وتفسير والتحليل العقد الموجودة فى هذا الامر.

الرسالة السابعة المسمى ب النيروزية، هي رسالة فى البحث عن معانى الحروف الهجائية. فى يومنا هذا نسمع بالكثير ان الفلسفة الاسلامية ماتت لانها مقطوعة الربط عن المسائل المستحدثة فى صقعاتنا الفكرية والفلسفية اليوم. هذه الرسالة هي احدى المصاديق التكذيب هذه المدعيات. الرسالتان الاخيرتان، هما شاهدتان على توجه كبار فلاسفتنا ل الاشكالية اللغظ وطريق ارتباطها بالحققة.

الرسالة الثابعة هي رسالة يكشف بها ضلع آخر عن اضلاع الفكر الفلسفى فى الممالك والثقافات الاسلامية؛ يعنى اشكالية العهد و اظهار كيفية مفهومها الفلسفية. شيخ الرئيس استخدم همته فى هذه الرسالة للبحث عن كيفية العهد وقام الى ترسيم صورتها الواقعية حتى المقدور.

الرسالة التاسعة هى الرسالة الاخرى فى هذه المجموعه . فى هذه الرسالة نشاهد البحث عن علم الاخلاق . الاخلاق هنا كيفية صيرورة الانسان موجوداً عقلياً أولاً وتكوين طريق حصوله الى صورته الاعلى ثانياً .

بعض الضمائم تكون مع هذه الرسائل . اول الضميمة ، تابعاً لطبع الحجرى لهذه المجموعه هى ترجمة عربية عن قصة سلامان وابسال والقراءة الخاصة لابن سينا فى الاشارات عن هذه القصة وتفسيرها الفلسفية .

بالختام ، الفظ عن شكرى لسيدى الكريم سيد محسن تاج الدينى الذى كان يهتم بنشر معارف العلقية الاسلامية واهتمامه بنشر هذه الوجيزة خاصتاً .

ابراهيم رنجبر

يناير ٢٠٢٠

مدينة شيراز